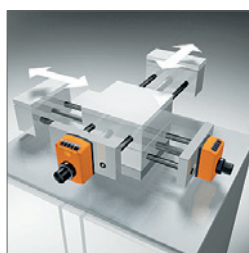
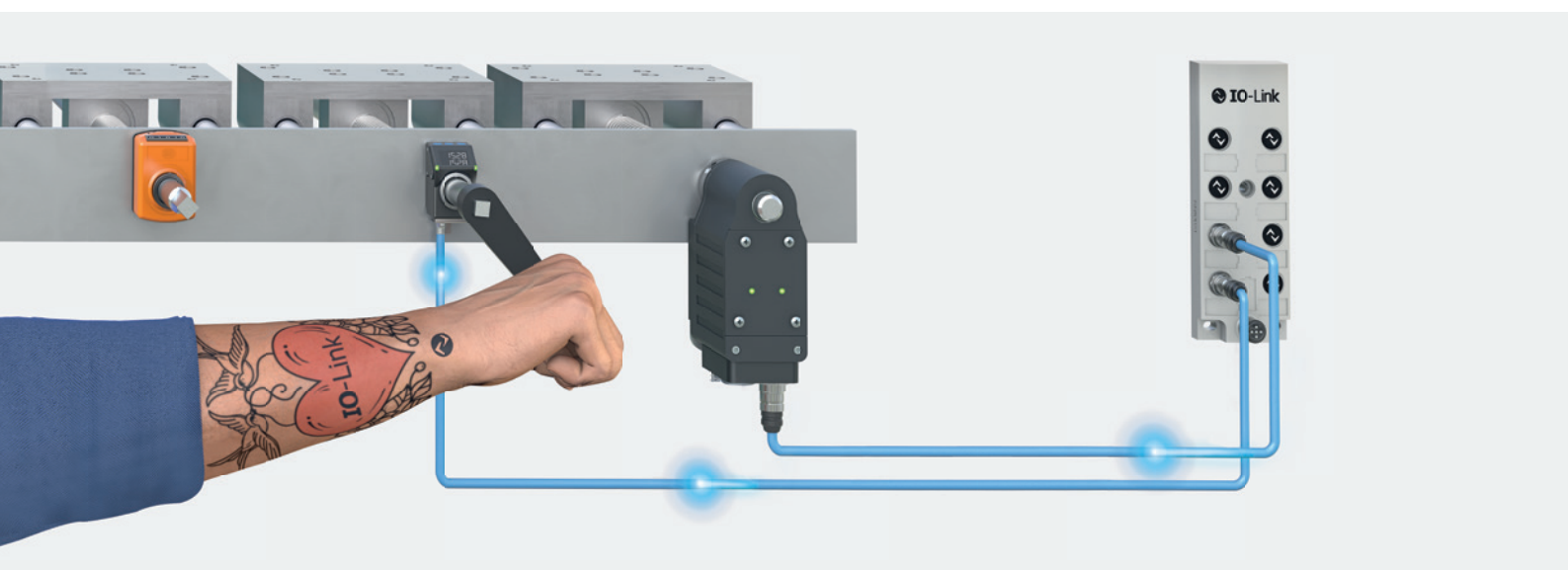


## REGOLAZIONE DI FORMATO

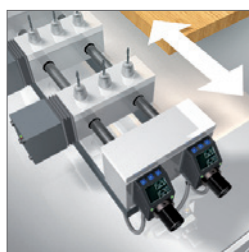
### QUICK SIZE CHANGEOVER



#### 3 soluzioni, 1 fornitore per un'efficace regolazione di formato

Ideale in caso di frequenti regolazioni delle viti nella macchina: ti offriamo tre diverse soluzioni, ognuna delle quali presenta vantaggi significativi:

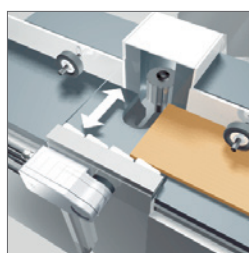
- 1 Regolazione di formato manuale**  
Indicatori di posizione digitali per un posizionamento economico ed affidabile.
- 2 Regolazione di formato monitorata**  
Indicatori di posizione compatibili con sistema bus con compensazione valore nominale/reale ed indicatore di stato per regolazione manuale guidata
- 3 Regolazione di formato automatizzata**  
Attuatori compatti con bus di campo per un posizionamento dal processo ottimizzato, esatto e completamente automatico.



#### 3 solutions, 1 supplier for effective changeover

Depending on the adjustment frequency of the spindles on your machine, we offer you three different solutions, each of which has significant benefits:

- 1 Manual changeover**  
Digital position indicators for low-cost, reliable positioning.
- 2 Monitored changeover**  
Bus-capable position indicators with target/actual value adjustment and status display for guided manual format change.
- 3 Automated changeover**  
Fieldbus compact positioning drives for process-optimized, precise, fully-automated positioning.



## REGOLAZIONE DI FORMATO MANUALE

### MANUAL SIZE CHANGEOVER

#### Indicatori di posizione meccanici/elettronici

Gli indicatori di posizione meccanico-digitali sono concepiti per macchine base con poche regolazioni di formato.

#### Vantaggi

- Sistema di misura robusto economico
- Valori visualizzati sul display digitale chiari e precisi
- Visualizzazione dei valori in metri o pollici
- Montaggio semplice con albero cavo
- Parametri base liberamente programmabili (serie DE)

#### Mechanical/Electronic position indicators

Mechanical-digital position indicators are predestined for basic machines with few format changes.

#### Advantages

- Low-cost, robust measurement system
- Clear, precise digital display values
- Display of measured values metrically or in inches
- Easy hollow-shaft mounting
- Basic parameters freely programmable (DE series)



DA09S



DE10

## REGOLAZIONE DI FORMATO MONITORATA

### MONITORED SIZE CHANGEOVER

#### Indicatori di posizione elettronici compatibili con sistema bus

Per viti senza fine e unità slitta lineari dirette. Sono adatti per numerose regolazioni di formato al giorno e determinano un aumento dello standard qualitativo grazie alla sincronizzazione integrata dei valori nominali/reali.

#### Vantaggi

- Display a LCD, a due righe, per posizione nominale e reale
- Indicatore di stato ottico mediante LED rosso/verde
- Parametri base liberamente programmabili
- Sicurezza di processo e riproducibilità elevate

#### Electronic, bus-capable position indicators

For spindles and direct linear slide units. They are suitable where there are several changeovers per day and enhance the standard of quality thanks to integrated target/actual value adjustment.

#### Advantages

- Two-line LC display for target and actual position
- Optical status display via red/green LED
- Basic parameters freely programmable
- High process safety and reproducibility



AP10



▶ Avvia il film /  
Play film

Formacartoni - Retrofit - Retrofit /  
Case Erector - Retrofit



AP10S



▶ Avvia il film /  
Play film

Formacartoni /  
Case Erector



AP05



▶ Avvia il film /  
Play film

Macchina etichettatrice /  
Labelling Machine



# REGOLAZIONE DI FORMATO AUTOMATIZZATA

## AUTOMATIC SIZE CHANGEOVER

### Posizionatori compatti

I posizionatori compatti automatizzati con bus di campo sono particolarmente adatti per molte regolazioni di formato e garantiscono un'elevata affidabilità del processo.

### Vantaggi

- Progettazione macchina flessibile
- Brevi tempi ciclo e tempi di riappontamento nella regolazione del formato
- Elevata produttività e qualità
- Bastano poche semplici operazioni per installazione e montaggio
- Messa in servizio veloce
- Grande disponibilità ed assenza di manutenzione

### Compact positioning drives

Automated fieldbus compact positioning drives are ideal for frequent changeovers and high process reliability.

### Advantages

- Flexible machine design concept
- Short cycle or retrofitting time in format adjustment
- High productivity and quality
- Minimal installation and mounting effort
- Quick setup
- High availability, maintenance-free



AG03/1



AG05 / AG06



AG25 / AG26



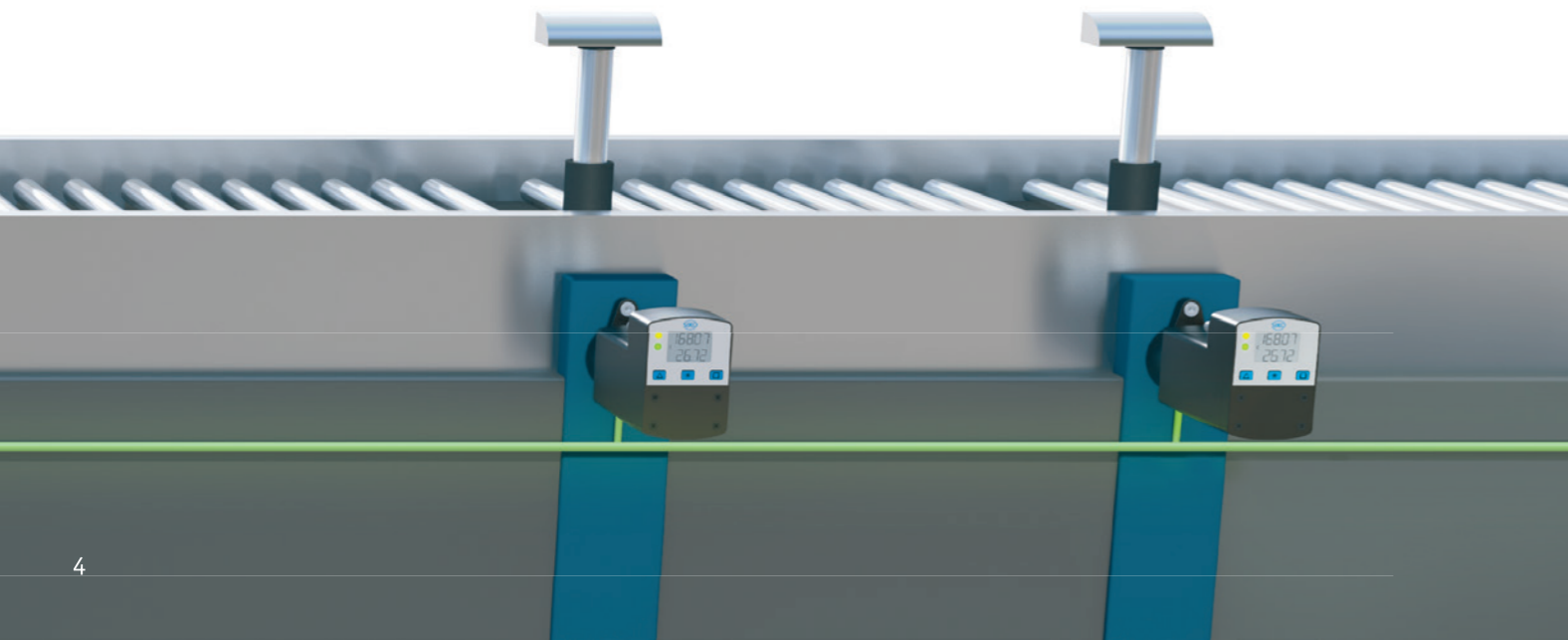
Avvia il film / Play film

Linea di imballaggio / Packaging line



Avvia il film / Play film

Ispezione e trasporto all'interno di una linea di imballaggio / Inspection and transportation within a packaging line



### Controller IPS1010 di SIKO

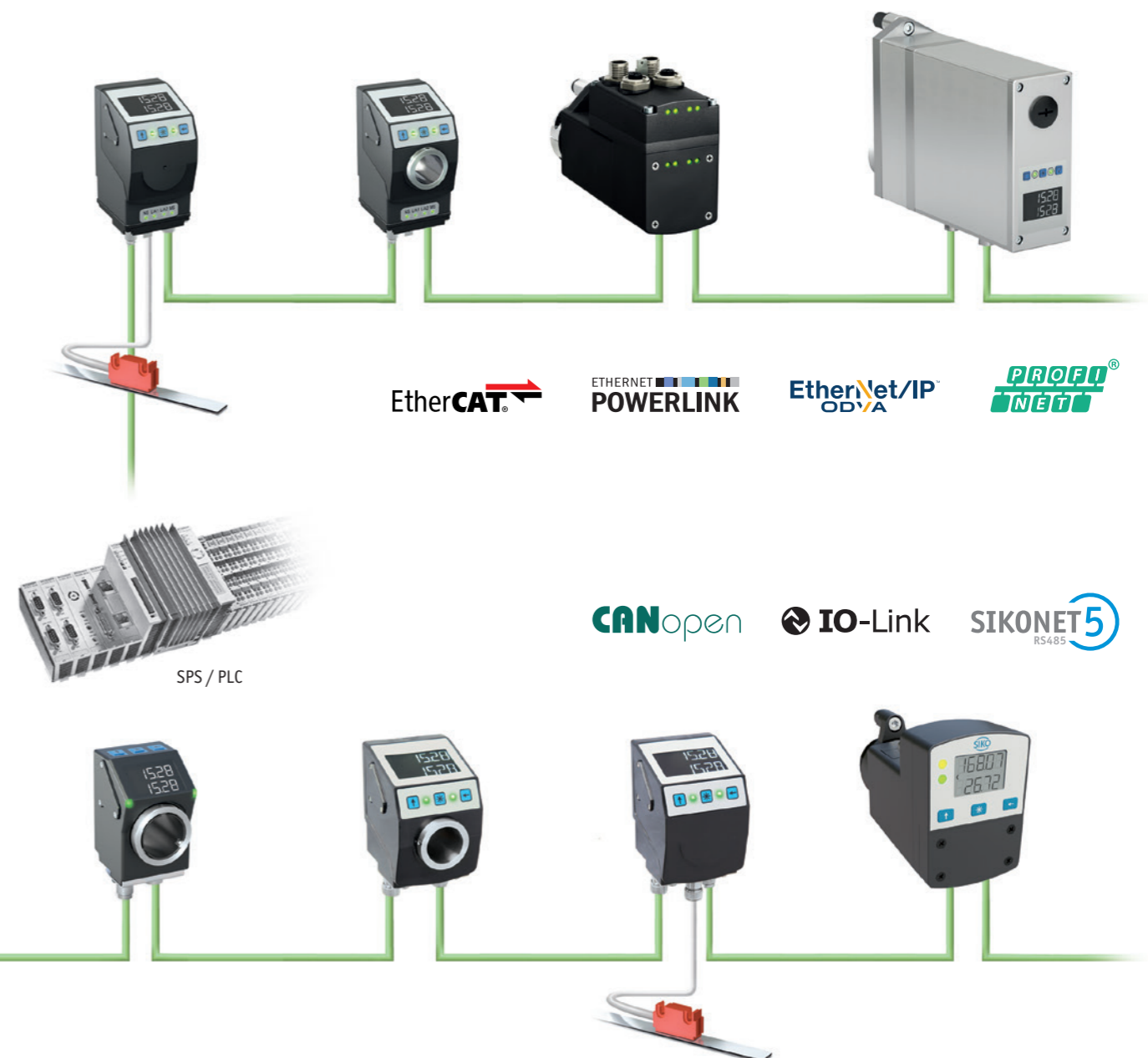
Un sistema completo da un'unica fonte! Con il controller SIKO IPS1010 ti offriamo un sistema di controllo autonomo per indicatori di posizione e posizionatori SIKO compatibili con sistema bus. Grazie all'intuitiva interfaccia utente usarlo è un gioco da ragazzi!

### SIKO Controller IPS1010

A complete system from a single source! With the SIKO Controller IPS1010 we offer you a stand-alone control system for bus-capable SIKO position indicators and positioning drives. The intuitive user interface makes operation child's play!

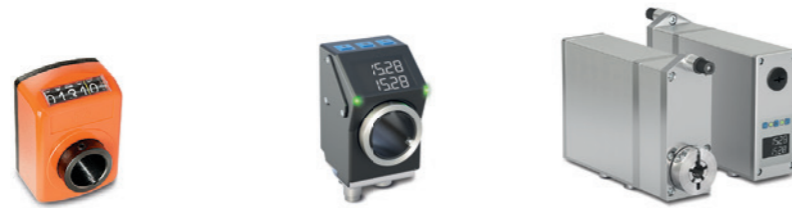


CANopen



## Matrice dei vantaggi

### Advantage matrix



| Tecnologia   Engineering   |    |    |        |
|--|----|----|--------|
| Messa in servizio<br>Setup   | ++ | +  | 0      |
| Compatibile per il montaggio<br>Compatible mounting dimensions                 | ++ | ++ | + / ++ |
| Albero cavo continuo<br>Through hollow shaft                                   | ++ | ++ | + / ++ |
| Protocolazione digitale – Tracciabilità<br>Digital protocolling – Traceability | 0  | ++ | ++     |
| Riproducibilità<br>Reproducibility   | 0  | ++ | ++     |
| Compatibile con bus di campo<br>Fieldbus-compatible                            | 0  | ++ | ++     |
| Precisione di sistema<br>System accuracy                                       | 0  | +  | +      |
| Efficienza dei costi   Cost effectiveness                                      |    |    |        |
| Ottimizzazione dei processi<br>Process optimization                            | 0  | +  | ++     |
| Costo iniziale<br>Initial cost   | ++ | +  | 0      |
| Ammortizzazione<br>Amortisation  | 0  | +  | ++     |

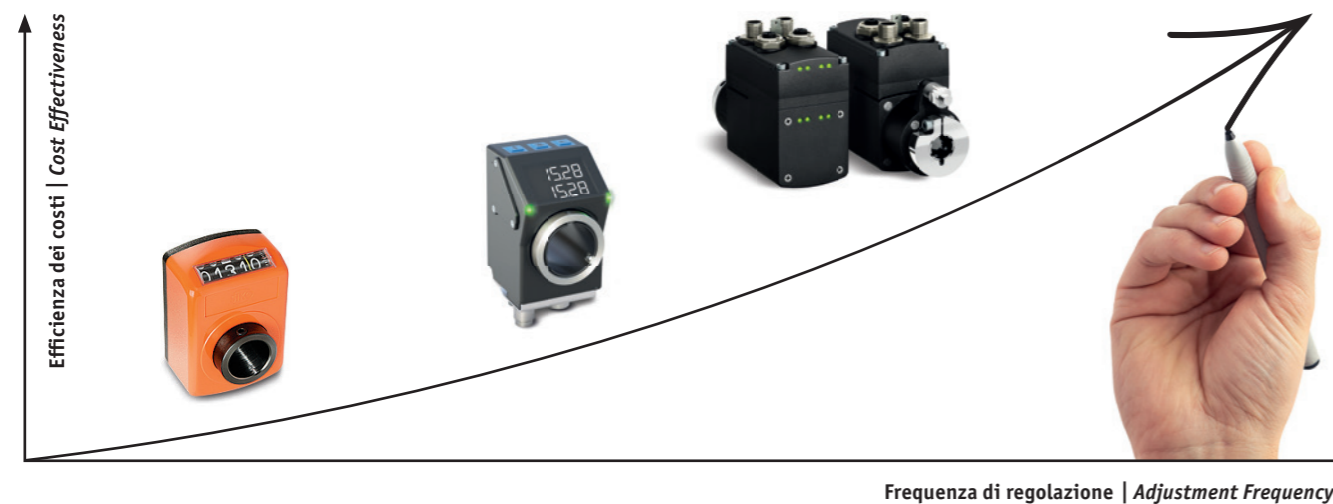
0 = soddisfacente / non dato, + = buono, ++ = ottimo | 0 = satisfactory/not applicable, + = good, ++ = very good

### Efficienza macchina migliorata grazie ai tempi di fermo ridotti

Aumentando esigenze qualitative e frequenza di posizionamento dell'asse, tanto maggiori saranno produttività e rendimento, se si adotta una soluzione di posizionamento monitorata ed automatizzata.

### Greater machine efficiency through reduced downtimes

The higher the quality requirements and the more often an axis has to be positioned, the greater the productivity and profits will be using a monitored or automated positioning solution.



## Compatibilità di montaggio

Gli indicatori di posizione SIKO DA09S, AP05, AP10 e i posizionatori compatti AG05 e AG06 sono combinabili l'uno con l'altro e meccanicamente interscambiabili (compatibilità di montaggio).

Ciò rappresenta un notevole vantaggio per i produttori di macchine! Hai la possibilità di configurare il livello di automazione della macchina individualmente ed offrire ai tuoi clienti una soluzione tagliata sulle loro esigenze. I nostri posizionatori compatti sono ideali da installare sugli assi che vanno regolati spesso, mentre i nostri indicatori di posizione sono ideali da installare sugli assi che non vanno regolati spesso.

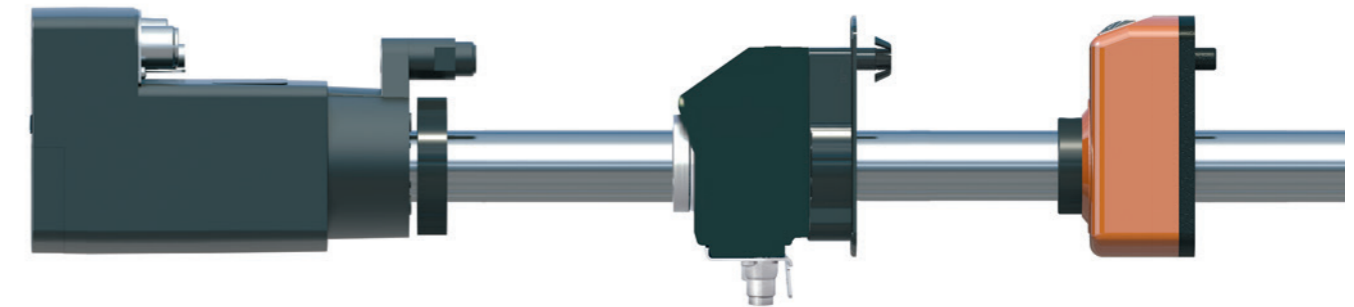
Anche il retrofit è possibile in qualsiasi momento. Fondamentalmente: tutti e tre i dispositivi hanno lo stesso diametro di albero cavo, nonché un profilo di montaggio pressoché identico.

## Compatible mounting dimensions

The DA09S, AP05, AP10 SIKO position indicators and the compact AG05, AG06 positioning drives are combinable and mechanically interchangeable (compatible mounting dimensions).

This means an enormous advantage for you as a machine manufacturer! You can configure the automation level of your machine individually and offer your customers a solution to suit their wishes. Our compact positioning drives are ideal for installing on axes which need frequent adjustment, while low-cost position indicators can be used to position axes which rarely need adjusting.

Retrofitting is also possible at all times. The crucial point: All three devices have the same hollow-shaft diameter and quasi identical mounting contours.



AG05 / AG06

AP05 / AP10 / AP20

DA09S

## Dove trovarci.

### Fa lo stesso se localmente ...

Cercate una rappresentanza vicino a voi? Il nostro sito web vi aiuterà. Su [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) trovate i dati di contatto attuali della rappresentanza tedesca SIKO a voi più vicina, basta inserire il vostro codice postale. Oppure chiamandoci, saremo lieti di fornire le informazioni di contatto pertinenti.

### ... o all'estero.

La SIKO è rappresentata in tutto il mondo da filiali, affiliate e rappresentanze commerciali. Su [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) potete trovare il partner SIKO a voi più vicino.

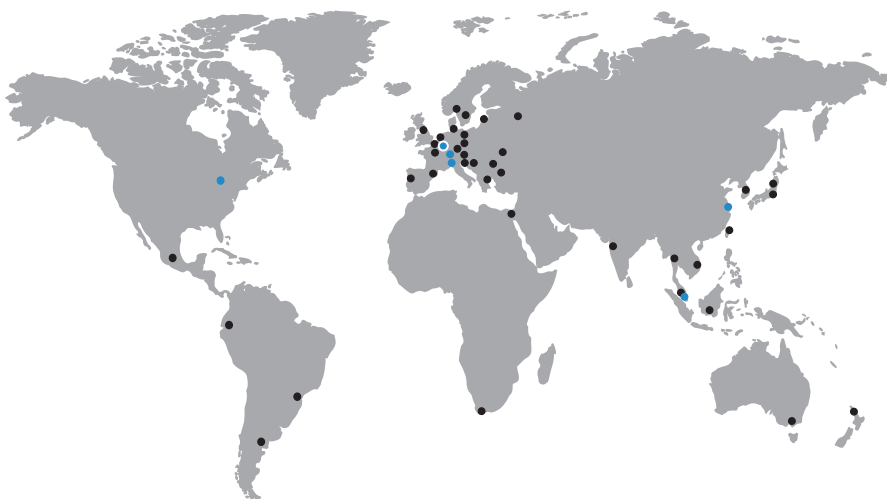
## We are always there for you.

### Whether locally ...

Are you looking for an agency near you? Our website will help you. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will find current contact data of a local German SIKO agency via your postal code. Or just call us and we will give you the contact data you need.

### ... or internationally.

Subsidiaries and agents all over the world represent SIKO. At [www.siko-global.com](http://www.siko-global.com) you will also find a SIKO partner in your area.



## SIKO Global



SIKO GmbH



SIKO Products Inc.



SIKO Italia S.r.l.



SIKO MagLine AG



SIKO International Trading  
(Shanghai) Co., Ltd.



SIKO Products Asia Pte. Ltd.

SIKO GmbH

Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach

Am Krozinger Weg 2  
79189 Bad Krozingen

Phone +49 7661 394-0

Fax +49 7661 394-388

E-Mail [info@siko-global.com](mailto:info@siko-global.com)

[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

Follow "SIKO-global" and stay up to date!

